

CHURCH OF THE EPIPHANY



IGLESIA DE LA EPIFANIA

827 Vienna Street, San Francisco, CA 94112

Tel. (415) 333-7630 Fax. (415) 333-1803

www.epiphanysf.com facebook.com/cotesf94112



© J. S. Paluch Co., Inc.

May 11, 2025/ 11 de mayo del 2025 4TH SUNDAY OF EASTER/4^{TO} DOMINGO DE PASCUA GOOD SHEPHERD SUNDAY DOMINGO DEL BUEN PASTOR

Pastor

Rev. Eugene Tungol, ext: 118

Parochial Vicar

Rev. Marvin Felipe, ext: 116

In Residence

Rev. Rolando Caverte, ext: 126

Directors of Music

Leon Palad (English),
Roberto Garcia-Leiva (Spanish)



To register in our parish
go to the office or visit:

**Para inscribirse en la parroquia
vaya a la oficina parroquial o visite:**
www.epiphanysf.com/register-as-new-parishioner

Director of Finance & Plant Management

Terry O'Neill, ext. 117

Bookkeeper

Willie Lim, ext: 112

School of Religion/ Faith Formation

John Mills

School of Epiphany:

Brian Joost, Principal
600 Italy Ave. San Francisco, CA 94112
Office: 415-337-4030 Fax: 415-337-8583



To donate online visit:
Para donar en línea visite:

<https://epiphanysf.com/parish-online-giving>



Our Mission Statement:

We the people of the Church of the Epiphany strive to be a peaceful and welcoming parish. We strive to be mutually supportive of diverse communities. We strive to show compassion without distinction of age, gender, race, or culture. Epiphany seeks to be a community ever growing in faith formation.

Nuestra Misión:

Nosotros, las personas que integramos la Iglesia de la Epifanía nos esmeramos en ser una comunidad pacífica y gustosa de dar la bienvenida a todos los que lleguen. Nos esforzamos en apoyar a todas las comunidades que integran nuestra parroquia, sin distinción de edad, sexo, raza o cultura. Queremos ser una comunidad amorosa y caritativa que busca siempre aumentar su fe.

Daily Masses/Misas Diarias:

6:30am & 8:00am

Saturday Masses/Sábados:

8:00am & 5:30pm

Sunday Masses/Misas los Domingos:

English: 6:30am, 8:30am,
10:00am (livestream), & 1:00pm
Español: 11:30am

Holiday Masses/Días feriados

6:30, 8:00, 11:00am, 5:30pm
7:30pm in Spanish

Adoration/Adoración:

First Fridays/Primer viernes
8:30am-12:00pm/7:00-8:00pm

Confessions/Confesiones

Saturdays/Sábados 4-5pm

Office/Oficina

Monday-Friday 8:30am – 12:00pm

Call for information on Baptisms,
Quinceañeras and Weddings.

**Llame a la oficina para información acerca
de Bautizos, Quinceañeras
y Matrimonios.**

Sick Calls /Enfermos

In case of an emergency, please contact
the parish office any hour of the day or
night. **¡Llame a la oficina a cualquier hora del
día.**



From Fr. Tungol...

Del escritorio del Padre Tungol...

Dear Parishioners,

Today is Good Shepherd Sunday. In Christian art, the earliest depictions of Jesus Christ were not of his crucifixion or of his resurrection. The first known renderings of Jesus show him as the Good Shepherd, the image put before us in today's readings. In the Gospel passage Jesus reveals that he is the shepherd and his followers are his "flock."

ANNUAL APPEAL

I wish to thank everyone who are contributing to the Archdiocese Annual Appeal. This year's theme is ***Do everything for the Glory of God.*** We have received \$12,703.00 of this year's goal of \$102,736.00. I ask that you prayerfully consider what you can give, fill out the pledge and return it either by mail or in the Sunday collection. Any funds received above the assessment will remain with the parish to be used for facilities repair and improvements.



WE HAVE A NEW POPE: ROBERT FRANCIS PREVOST, LEO XIV. Please pray that the Holy Spirit guide his steps so that he can lead our church. Also keep the children who did their First Communion last Saturday in your prayers. Happy Mother's Day to all the mothers and grandmothers of our Epiphany community! Thanks



Queridos feligreses:

Hoy es el Domingo del Buen Pastor. En el arte cristiano, las primeras imágenes de Jesucristo no fueron de su crucifixión ni de su resurrección. Fueron de Jesús como el Buen Pastor, tal como nos lo presentan las lecturas de hoy. En el pasaje evangélico Jesús se nos revela como el pastor y sus seguidores son su "rebaño".

APELACION ANUAL

Quiero agradecer a todas las personas que estan donando a la campaña de la Apelación Anual de la Arquidiócesis. El tema de este año es: ***"Hagan todo por la Gloria de Dios."*** Hemos recibido \$12,703.00 de los \$102,736.00 que debemos recaudar. Les pido que consideren cuanto pueden dar, completen el sobre y devuélvanlo a la oficina o en la canasta. Los fondos que recaudemos por encima de nuestra cuota se quedarán en nuestra parroquia..

TENEMOS UN NUEVO PAPA: ROBERT FRANCIS PREVOST, PAPA LEO XIV. Oremos para que el Espíritu Santo guíe sus pasos por el bien de nuestra iglesia y el mundo. También recemos por los niños que hicieron su Primera Comunión el sábado pasado. ¡Feliz Día de las Madres a todas las mamás y abuelas de nuestra comunidad! Gracias

Fr. Eugene Tungol
Pastor/Párroco



REFLECTIONS/REFLEXIONES

Gospel: John 10:27-30

The words Jesus speaks in this reading were directed to some Jewish leaders who wanted to trip him up. They were hoping he would call himself the Messiah. Instead, Jesus refers to himself as "the Good Shepherd." He describes the secure and lasting relationship he has with his sheep, those who truly hear him and believe. Just as no one can separate Jesus and his Father, no one can take Jesus' disciples away from him.

- 1.) We, as the flock of Jesus, hear and recognize Jesus' voice. When do we hear his voice? How do we recognize it?
- 2.) What can you do this week to show that you have truly heard the Good Shepherd's voice?

Evangelió: Juan 10:27-30

Las palabras de Jesús en esta lectura están dirigidas a algunos líderes judíos que querían deshacerse de él. Ellos esperaban que Jesús se llamará a sí mismo el Mesías. Pero Jesús se refiere a sí mismo como "el buen pastor". Describe la segura y eterna relación que él tiene con sus ovejas, los que realmente le escuchan y creen en él. Así como nadie puede separar a Jesús y su Padre, nadie puede separar a Jesús y sus discípulos.

- 1.) Nosotros, como rebaño de Jesús, escuchamos y reconocemos su voz. ¿Cuándo escuchan la voz de Jesús? ¿Cómo la reconocen?
- 2.) ¿Qué harán esta semana para mostrar que verdaderamente han escuchado la voz del Buen Pastor?

© 2009, World Library Publications. All rights reserved.

WORLD DAY OF PRAYER for VOCATIONS:

This Sunday we will observe a special day designated by Pope Paul VI in 1964 as the World Day of Prayer for Vocations. This is the day that all parishioners of the Church of Epiphany and all Catholics throughout the world are asked to pray for vocations, especially to the priesthood and the consecrated religious life. Pope Francis emphasized the importance of prayer when he claimed, *"There can be no promotion of vocations or Christian mission apart from constant contemplative prayer"*. Prayer cards will be available in the church vestibule in English and Spanish next Sunday.



UPLIFT YOUR PRIEST

JORNADA MUNDIAL DE ORACIÓN POR LAS VOCACIONES

Este domingo celebraremos un día especial designado por el Papa Pablo VI en 1964 como la Jornada Mundial de Oración por las Vocaciones. Este es el día en que se pide a todos los feligreses de la Iglesia de la Epifanía y a todos los católicos de todo el mundo que recen por las vocaciones, especialmente al sacerdocio y a la vida religiosa consagrada. El Papa Francisco enfatizó la importancia de la oración cuando afirmó: "No puede haber promoción de las vocaciones o de la misión cristiana sin la oración contemplativa constante". Las tarjetas de oración estarán disponibles en el vestíbulo de la iglesia en inglés y español el próximo domingo.

NEXT CHURCH CLEANING: MAY 17 @ 1:00PM

PROXIMA LIMPIEZA DEL TEMPLO: 17 DE MAYO A LA 1:00 PM



PRAY FOR THE RECENTLY DECEASED

POPE FRANCIS,
EDUARDO C. BAUTISTA,
ARTHUR N. CABALLERO,
ELIZABETH PATACIL ESTILLORE-TRANI,
PILAR DAZHAN

& for those who have died by natural disasters,
wars & violence.

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y por los
que han fallecido recientemente y por las víctimas
de violencia, guerras o desastres naturales.



PRAY FOR THE SICK OREMOS POR LOS ENFERMOS

Maureen Moriarty, Enrique Monroy, Ramona
De Martini, Leana Pena, Keith McGarvey, Vickie
Crivello, Debbie Gotaj, Ricardo Espinoza, Susie
Zaparoli, Frank Loonis, Ramona De Martina,
Janice Garcia, Denna Grinesey, Richard & Marie
Anduha, Arthur Caballero, Chari Fabinal,
Thomas John Olson, Jose Dimas, Benny
Menconi, Fr Rolando Caverte, Marco Muñoz,
Zahara Griffin, Maria Imelda Gomez, Avelina
Simpliciano, Benjamin Quinto, Vicky Umale,
Gilda Chankuo, Linda Cheng, Daniel
Copenhaver, Petra Laguatan, Rosario Lapuz,
Almira Tayag, Jose-Edson Naval, Robert Neri,
Jose Ortega, Edwin Ramos, Rufino Raphael
Rimando, Dante Tayag, Armando Conrado Uy,
Javier Vasquez, Estela Zwolinski, & those with
depression & other illnesses.

COLLECTIONS

MAY 4, 2025

First Collection: \$ 8,918.00

2nd Collection: \$ 2,539.00

for Parish School

Second Collections: Annual Appeal:

Next Week: Athletic program

**Please note that any changes in the collection envelopes
will take some time for the company that processes them.*



CALENDAR/CALENDARIO

Sunday, May 11, 2025

10:00am CAF Youth Ministry
12:30pm CAF Latin Community
2:00pm OKH Knights of Columbus
6:00pm CH Flores de Mayo

Monday, May 12, 2025

6:00pm CH Flores de Mayo
7:00pm: OKH Grupo Progreso

Tuesday, May 13, 2025

4:00pm: RH Legion de Maria
6:00pm CH Flores de Mayo
7:00pm: OKH Young Adults

Wednesday, May 14, 2025

6:00pm CH Flores de Mayo
6:30pm RH Parish Council
7:00pm: OKH Grupo Progreso

Thursday, May 15, 2025

6:00pm CH Flores de Mayo
7:00pm OKH Grupo de Oración

Friday, May 16, 2025

6:00pm CH Flores de Mayo

Saturday, May 17, 2025

11:15am CH Baptisms
4:00pm CH Confessions
6:15pm CH Flores de Mayo
6:30pm OK Youth Ministry

Sunday, May 18, 2025

10:00am RH Baptism Class-Spanish
10:00am CAF Latin Community
6:00pm CH Flores de Mayo



www.sfarch.org/jubilee-year-of-hope

www.sfarch.org/jubileo-2025-tiempo-de-esperanza

MASS INTENTIONS/INTENCIONES

Sunday, May 11, 2025

6:30 AM Jorge D Alvarado Jr & Jorge
Ernesto Alvarado (D)
8:30 AM Julian Panopio (D)
10:00 AM PEOPLE OF THE PARISH
11:30 AM Carmen Oropeza (D)
1:00PM Orlando Antonio (D)

Monday, May 12, 2025

6:30 AM May & Yvone Back (D)
8:00 AM Modesta Blanco Villavicencio
(D), Norma Garbanzos (D), Maria
Magdalena Hernandez (D), Donnabelle
Pascual (SI), Eliseo Mercado (SI),
Anni Abad (SI),

Tuesday, May 13, 2025

6:30 AM Dario D Umale (D)
8:00 AM Cynthia Aquino (D)

Wednesday, May 14, 2025

6:30 AM All Souls in Purgatory
8:00 AM Jose Salvador Coto (D)

Thursday, May 15, 2025

6:30 AM Leonardo Buranday (D)
8:00 AM Enriqueta Rago (D)

Friday, May 16, 2025

6:30 AM Nestor Cu (THX)
8:00 AM Manuela Salhuana (D)

Saturday, May 17, 2025

8:00 AM Nicholas/William Bermudez(THX)
5:30 PM Luz Quebral (D)

Sunday, May 18, 2025

6:30 AM Ayana Wilson (D)
8:30 AM Francisca Jimenez
& Maxima Lopez (D)
10:00 AM PEOPLE OF THE PARISH
11:30 AM Maria Y Juan Napoles (D)
1:00 PM The Most Abandoned &
Forgotten Souls.

Today's Readings/Lecturas de Hoy

First Reading /Primera Lectura— Acts(He) 13:14, 43-52).

The Jews angrily reject Paul and Barnabas' preaching. They then
turn their energies to the Gentiles.

*Los judíos rechazaron las enseñanzas de Pablo y Bernabé. Ellos se
dedicaron a los Gentiles.*

Psalms 100/ Salmo 99— We are his people, the sheep of his flock
El Señor es nuestro Dios y somos su pueblo.

Second Reading/Segunda Lectura- Revelation (Apocalipsis) 7:9,
14b-17—

John envisions a great white-robed multitude standing before the
throne and before the Lamb.

*Juan vio a una muchedumbre vestida con túnica blanca ante el
trono del Cordero.*

Gospel/Evangelio— (Jn 10:27-30).

My sheep hear my voice; they follow me. I give them eternal life.

Mis ovejas escuchan mi voz y me siguen. Yo les doy vida eterna.

This Week's Readings/Lecturas de la Semana

Monday/ Lunes: Acts (He)11:1-18; Ps 42 (Sal 41):2-3; 43:3, 4;
Jn 10:1-10 Sts Nereus and Achilleus/*San Nereo y Aquileo*

Tuesday/ Martes: Acts (He)11:19-26; Ps 87(Sal 86):1b-7; Jn 10:22-30
Our Lady of Fatima/Ntra Sra. De Fatima

Wednesday/Miércoles: Acts (He)1:15-17; Ps 113(Sal 112):1-8;
Jn 15:9-17 St Matthias/*San Matias*

Thursday/Jueves: Acts(He)13:13-25; Ps 89(Sal 88):2-3, 21-22, 25, 27;
Jn 13:16-20

Friday/Viernes: Acts (He)13:26-33; Ps(Sal 2): 2:6-11ab; Jn 14:1-6

Saturday/Sábado: Acts(He)13:44-52; Ps 98(Sal 97):1-2, 3ab,3cd-4;
Jn 14:7-14

Sunday/Domingo: Acts(He) 14:21-27; Ps 145(Sal 144):8-13;

Rv(Apo) 21:1-5a; Jn 13:31-33a, 34-35

The English translation of the Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International
Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

MEETING PLACE CALENDAR

ATTENTION GROUP LEADERS:

The 2025-2026 Calendar Request will be available in the Parish office by the end of the month. Reminder -- all requests for meeting areas are ONLY scheduled on a FIRST received - FIRST assigned format. Be sure to pick up a request form from the Parish Office and return it to the office.

CALENDARIO PARA RESERVAR SALONES

ATENCIÓN LÍDERES DE GRUPOS:

Se les informa a todos los grupos y organizaciones parroquiales que los formularios para reservar salones para el 2025-26 estarán disponible en la oficina parroquial a fin de mes. Recuerden que los salones se asignarán por orden de llegada. Por favor recoja y devuelva su formulario a tiempo.

COMMUNITY WEDDING

Did you ever wanted to get married in the church but never had a chance or could not afford it? Do you know of any other couples that have the same problem? Now is your chance to receive God's grace through the Sacrament of Matrimony! Epiphany will celebrate a Community Wedding, free of charge on Saturday, November 8. Please call the parish office as soon as possible for more information.



MATRIMONIO COMUNITARIO

¿Te has querido casar por la iglesia pero no has podido o tenido el dinero para hacerlo? ¿Conoces a alguna pareja que tiene este mismo dilema? ¡Esta es tu oportunidad de recibir la gracia de Dios a través del Sacramento del Matrimonio! El 8 de noviembre estaremos celebrando el Matrimonio Comunitario en nuestra parroquia y no se les cobrará nada. Para más información, llame a la oficina parroquial.



FIRST COMMUNION/ PRIMERA COMUNION

Congratulations to the children from the School of Religion and the Parish School received their First Communion last weekend. Please keep them in your prayers.

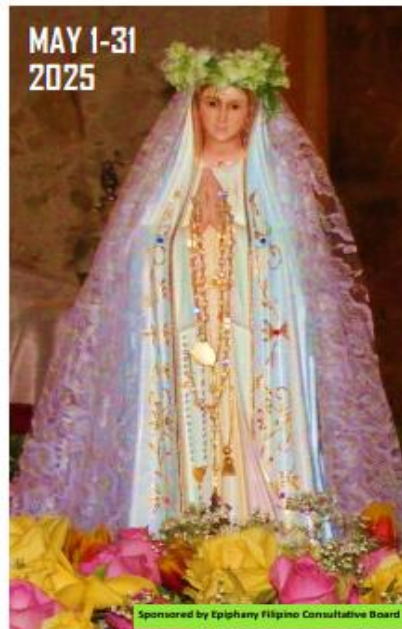
Felicitaciones a los niños de la Escuela Parroquial y de la Escuela de Religión que hicieron su Primera Comunión el fin de semana pasado. Por favor sigamos orando por ellos.

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Camila Alexandra Aguilar Diaz | 2. Natalie Marina Alcala |
| 3. Leyino Rayce Bailey | 4. Julio Alejandro Cedano |
| 5. Daniella Hernandez Rodriguez | 6. Ethan Michael Lagman |
| 7. Camila Alejandra Ortiz | 8. Luciana Emir Ortiz |
| 9. Chloe Jade Pagsanjan | 10. Jayden Wes Pagsanjan |
| 11. Matthew Yamil Quiroz Martinez | 12. Bryan Antonio Ramirez Pu |
| 13. Carlos Alberto Saavedra | 14. Yeshua Alexandro Ramirez Pu |
| 15. Milagro Jazleene Saavedra | 16. Daniela Alejandra Ramirez Pu |
| 17. Jazlyne Grace Santander Mercado | 18. Ruby Vasquez |
| 19. Roberto Vazquez Valencia | 20. Ivanna Vanessa Ventura Garcia |
| 21. Daniel Villalpando | 22. Bryan R. Acevedo |
| 23. Jayner Daniel Aguilar Diaz | 24. Laitza Bellineth Aguilar Diaz |
| 25. Isaiah Valentino Howard | 26. Anuhea Castro |
| 27. Metzli Gomez | 28. Alessandra Gonzalez |



Come ... Pray
With us!!

Flores de Mayo



Devotion honoring the Blessed Virgin Mary throughout the month of May with daily rosaries and flower offerings

In CHURCH
Mondays thru Fridays,
and Sundays at 6:00pm
Saturdays after the
5:30pm Mass

CULMINATION MASS
Sunday, May 25
at 1:00 PM

Bring your Mary images to be
blessed, and bring your flowers

RECEPTION
School Cafeteria

Nativity Pilgrimage
Where Faith Meets Adventure
Greece & Turkey
The 7 Churches of St. Paul

Featuring
FR. MARVIN FELIPE
Spiritual Director

AUG. 24
SEPT. 03
2025

FOR INFO
Elaine Francisco
Tour Coordinator
(650) 228-4223
elainetours@gmail.com
travel.nativitypilgrimage.com/marvin-greece

PEREGRINAJE A GRECIA Y TURQUIA CON EL PADRE MARVIN

Para visitar las siete iglesias de San Pablo

Del 24 de agosto al 3 de septiembre.

Vea el programa completo en la página web de la parroquia
www.epiphanysf.com en la sección de "NEWS".



BAPTISM CLASSES

If you are planning to have your child baptized, please contact the parish office. Mandatory preparation class in Spanish for both parents and godparents will be on May 18 at 10:00 am. and in English on May 27 at 6:00pm.

CLASES DE BAUTISMO

Si desea bautizar a su hijo/a, venga a la oficina parroquial para inscribirse en la clase mandatoria para ambos padres y padrinos. La clase en español será el domingo 18 de mayo a las 10:00am y la clase en inglés será el martes 27 a las 6:00pm.